
1st Session, 52nd Legislature
New Brunswick
41 Elizabeth II, 1992

68

1^{re} session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
41 Elizabeth II, 1992

BILL

AN ACT TO AMEND THE
NEW BRUNSWICK
LIQUOR CORPORATION ACT

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LA SOCIÉTÉ DES ALCOOLS
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

317
SECRET
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

1992 MAY 20

HON. ALLAN E. MAHER

L'HON. ALLAN E. MAHER

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The new section 12.1 authorizes the New Brunswick Liquor Corporation to enter into an agreement with the Government of Canada as represented by the Minister of National Revenue, for the purposes set out in that section, in relation to liquor brought into New Brunswick from any place outside Canada.

The new section 12.2 authorizes the New Brunswick Liquor Corporation to establish, by by-law, a formula whereby the mark-up to be collected in relation to liquor and the value of that liquor are to be calculated for the purposes of the new section 12.1.

The new section 12.3 authorizes the Lieutenant-Governor in Council to make regulations respecting any matter considered necessary to carry out the agreement entered into under the new section 12.1.

Section 2

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Le nouvel article 12.1 autorise la Société des alcools du Nouveau-Brunswick à conclure un accord avec le gouvernement du Canada représenté par le ministre du Revenu national, aux fins indiquées dans cet article, au sujet des boissons alcooliques apportées au Nouveau-Brunswick d'un endroit hors du Canada.

Le nouvel article 12.2 autorise la Société des alcools du Nouveau-Brunswick à établir, par règlement administratif, une formule pour calculer la majoration à percevoir au sujet des boissons alcooliques et la valeur de ces boissons alcooliques aux fins du nouvel article 12.1.

Le nouvel article 12.3 autorise le lieutenant-gouverneur en conseil à établir des règlements concernant toute matière jugée nécessaire pour exécuter l'accord conclu en vertu du nouvel article 12.1.

Article 2

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
New Brunswick
Liquor Corporation Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The New Brunswick Liquor Corporation Act, chapter N-6.1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 12 the following:*

12.1 The Corporation may enter into an agreement with the Government of Canada as represented by the Minister of National Revenue, in relation to liquor referred to in that agreement that is brought into New Brunswick from any place outside Canada,

(a) appointing officers, as defined in subsection 2(1) of the *Customs Act* (Canada), employed at customs offices located in New Brunswick, as agents of the Corporation for the purposes of

(i) accepting, on behalf of the Corporation, liquor brought into New Brunswick within the meaning of this section,

**Loi modifiant la
Loi sur la Société des alcools
du Nouveau-Brunswick**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *La Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick, chapitre N-6.1 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction après l'article 12 de ce qui suit:*

12.1 La Société peut conclure un accord avec le gouvernement du Canada représenté par le ministre du Revenu national au sujet des boissons alcooliques visées dans cet accord et apportées au Nouveau-Brunswick d'un endroit situé hors du Canada,

a) nommant les préposés, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes* (Canada), employés aux bureaux de douane situés au Nouveau-Brunswick mandataires de la Société aux fins

(i) d'accepter, pour le compte de la Société, les boissons alcooliques apportées au Nouveau-Brunswick au sens du présent article,

(ii) collecting, on behalf of the Corporation, the mark-up provided for in section 12.2 in relation to that liquor,

(iii) selling and releasing, on behalf of the Corporation, to the person bringing the liquor into New Brunswick, on the payment of the mark-up, the liquor in relation to which the mark-up is paid, and

(iv) detaining the liquor on behalf of the Corporation and releasing it to the Corporation where the mark-up is not paid by the person bringing the liquor into New Brunswick;

(b) authorizing, in such circumstances and on such conditions as may be specified in the agreement, the payment, on behalf of the Corporation, to a person who has paid the mark-up, of a refund of any or all of the mark-up collected in accordance with subparagraph (a)(ii) and the agreement;

(c) requiring, in such manner and at such time or times as may be specified in the agreement, the remittance to the Corporation of the mark-up collected in accordance with subparagraph (a)(ii) and the agreement;

(d) respecting forms to be used in relation to liquor brought into New Brunswick within the meaning of this section; and

(e) respecting any other matter in relation to the mark-up to be collected in relation to liquor brought into New Brunswick within the meaning of this section.

12.2 The Corporation may, by by-law, establish a formula whereby the mark-up to be collected in relation to liquor brought into New Brunswick within the meaning of section 12.1 and the value of the liquor to which the mark-up is to be applied are to be calculated for the purposes of section 12.1.

(ii) de percevoir, pour le compte de la Société, la majoration prévue à l'article 12.2 au sujet de ces boissons alcooliques,

(iii) de vendre et de remettre, pour le compte de la Société, à la personne qui apporte les boissons alcooliques au Nouveau-Brunswick, sur paiement de la majoration, les boissons alcooliques au sujet desquelles la majoration est payée, et

(iv) de détenir les boissons alcooliques pour le compte de la Société et de les remettre à la Société lorsque la personne qui apporte les boissons alcooliques au Nouveau-Brunswick ne paie pas la majoration;

b) autorisant, dans des circonstances et selon les conditions pouvant être précisées dans l'accord, le paiement, pour le compte de la Société, à la personne qui a payé la majoration, du remboursement total ou partiel de la majoration perçue conformément au sous-alinéa a)(ii) et à l'accord;

c) ordonnant, de la manière et au moment ou aux moments pouvant être précisés dans l'accord, le versement à la Société de la majoration perçue conformément au sous-alinéa a)(ii) et à l'accord;

d) concernant les formules à utiliser au sujet des boissons alcooliques apportées au Nouveau-Brunswick au sens du présent article; et

e) concernant toute autre matière relative à la majoration à percevoir au sujet des boissons alcooliques apportées au Nouveau-Brunswick au sens du présent article.

12.2 La Société peut, par règlement administratif, établir une formule pour calculer, aux fins de l'article 12.1, la majoration à percevoir au sujet des boissons alcooliques apportées au Nouveau-Brunswick au sens de l'article 12.1 et la valeur des boissons alcooliques auxquelles la majoration doit être appliquée.

12.3 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations respecting any matter considered necessary to carry out the agreement entered into under section 12.1.

2 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.

12.3 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements concernant toute matière jugée nécessaire pour exécuter l'accord conclu en vertu de l'article 12.1.

2 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.